ΜΥΤΙΛΗΝΗ
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ
27 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1956

ΙΔΡΥΤΗΣ
Θ. Π. ΛΕΥΚΙΑΣ

ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ – ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ – ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ

ΧΡΟΝΟΣ ΔΕΚΑΤΟΣ ΕΝΝΑΤΟΣ
(ΑΡ. 3818 – 797)

ΓΡΑΦΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ
ΑΡΙΘ. ΤΗΛΕΦ. 3–45

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
Π. Γ. ΣΚΕΠΕΛΙΤΗΣ

ΕΠΙΔΙΩΚΟΥΝ ΜΕ ΚΑΘΕ ΜΕΣΟΝ ΤΗΝ ΕΠΑΥΞΗΣΙΝ ΤΗΣ ΔΥΣΤΥΧΙΑΣ ΜΑΣ

Εἶνε θλιβερωτάτη ἡ πεῖρα τὴν ὁποίαν ἀπεκόμισαν οἱ ἐλαιοπαραγωγοὶ ἀπὸ τὰ τέσσερα χρόνια κατὰ τὰ ὁποῖα ἡ χώρα μας κυβερνᾶται ἀπὸ τοὺς Συναγερμικοὺς—ὑπὸ τὰ διάφορα προσωπεῖα των.

Ἐγνώρισαν καὶ εἰς παλαιοτέρους χρόνους, βεβαίως, κρατικὴν ἀσιργίαν καὶ ἀδιαφορίαν, ὑπὸ διαφόρους μορφάς.

Ἐδοκίμασαν ἀπογοητεύσεις καὶ ἔκαμαν ἀγῶνας διὰ νὰ προασπίζουν τὰ συμφέροντά των.

Ἀλλὰ ἡ καταδρομὴ τὴν ὁποίαν ὑφίστανται, συνεχῶς, κατὰ τοὺς τέσσερας αὐτοὺς συναγερμικοὺς χρόνους, ἡ καταδολίευσις τῶν συμφερόντων των, ἡ ἀσκουμένη ἀπὸ παντὸς πλευρᾶς καὶ εἰς ὅλους τοὺς τομεῖς δίωξις τοῦ προϊόντος των, δὲν ἠμποροῦν νὰ συγκριθοῦν μὲ ὅσα τυχὸν κακὰ ἐδοκίμασαν εἰς τὸ ἀπώτερον παρελθόν.

Αἱ συνεγερμικαὶ κυβερνήσεις—ἡ μὲν πλειοδοτοῦσα ἐπὶ τῆς ἄλλης—ἐφήρμοσαν ἀδιστάκτως καὶ ἀπεριορίστως πολιτικὴν ἐξοντώσεως τοῦ ἐλαιολάδου—ὑπὸ τὸ ἀηδὲς πάντοτε πρόσχημα τῆς προστασίας τῶν καταναλωτῶν καὶ τῆς συγκρατήσεως τοῦ τιμαριθμοῦ, τοῦ ὁποίου—φεῦ—τὰ φτερὰ κόβονται μὲ τὴν καταγέλαστον ἀγορανομικὴν πολιτικὴν τῶν κυβερνώντων.

Ἡ παροῦσα—ἕκτη κατὰ σειρὰν μεταμορφώσεως Μανωλιοῦ — συναγερμικὴ κυβέρνησις ὑπερηκόντισε κάθε προηγουμένην εἰς τὴν ἐπινόησιν καὶ τὴν ἐφαρμογὴν μέτρων, ἀποκλειστικὸν σκοπὸν ἐχόντων τὴν ὁλοκλήρωσιν τῆς οἰκονομικῆς καταστροφῆς τοῦ Ἕλληνος ἐλαιοπαραγωγοῦ.

Ἰδικόν της ἔργον εἶνε ἡ νομιμοποίησις καὶ ἡ διάδοσις τῆς νοθείας τοῦ ἐλαιολάδου διὰ κατωτέρας ποιότητος λιπαρῶν οὐσιῶν, ἐλευθέρως καὶ ἀθασμολογήτως εἰσαγομένων ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ.

Ἰδικόν της ἔργον εἶνε ὁ ἐμπορικὸς στραγγαλισμὸς τοῦ ἐλαίου, διὰ τῆς ἀποξενώσεώς του ἀπὸ τὰς ἀγορὰς καταναλώσεως εἰς τὸ ἐξωτερικὸν καὶ τῆς ἐγκαθείρξεώς του μέσα εἰς τὸν φράκτην τῆς ἐσωτερικῆς ἀγορᾶς διὰ νὰ ὑφίσταται, ἀνυπερασπίστως, τὰ ἐξοντωτικὰ πλήγματα τοῦ καταχθονίως ὀργανωθέντος ἀνταγωνισμοῦ ἀπὸ τὰ σπορέλαια καὶ τὰ λοιπὰ ὑποκατάστατα.

Καὶ εἶναι ἰδικός της ἄθλος—ὡς καπάκι τῆς ὅλης κακεντρεχοῦς ἀντιελαϊκῆς πολιτικῆς—ἡ ΑΧΡΕΙΑ ΕΜΠΝΕΥΣΙΣ καὶ ἐφαρμογὴ τῆς ἀθρόας εἰσαγωγῆς ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ ζωικῶν λιπῶν, προωρισμένων νὰ πλήξουν θανασίμως δύο ζωτικὰς βιομηχανίας τῆς χώρας μας, ἀπασχολουμένας μὲ τὴν ἀξιοποίησιν καὶ ἐκμετάλλευσιν τῶν ὑποπροϊόντων τῆς ἐλιᾶς.

Ἡ χρησιμοποίησις ζωικῶν λιπῶν πρὸς κατασκευὴν σαπώνων ἀχρηστεύει καθ' ὅλην σχεδὸν τὴν γραμμὴν τὴν βιομηχανίαν ἐλαιοσάπωνος, λόγῳ τῆς ἀνισότητος κόστους τῆς βασικῆς πρώτης ὕλης.

Καὶ πρόκειται γιὰ μιὰ ἀπὸ τὶς ἀρχαιότερες βιομηχανίες τῆς χώρας μας. Μιὰ βιομηχανία ποὺ χρησιμοποιεῖ ὡς πρώτην ὕλην τὰ ὑποπροϊόντα ἑνὸς βασικοῦ κλάδου τῆς ἐθνικῆς μας παραγωγῆς καὶ συντελεῖ ἐπαισθητῶς εἰς τὴν αὔξησιν τοῦ ἐθνικοῦ εἰσοδήματος. Μιὰ βιομηχανία ἡ ὁποία ἐδημιούργησε καὶ διετήρησε διὰ μέσου μακρῶν ἐποχῶν, ἀκμαίους προσοδοφόρους δεσμοὺς μὲ τὸ ἐξωτερικόν. Μία βιομηχανία, τέλος, ἡ ὁποία ἀπασχολεῖ ὄχι ἀσήμαντον ἀριθμὸν εἰδικευμένων ἐργατῶν.

Ἀλλὰ κοντὰ εἰς τὴν ἐλαιοσαπωνοβιομηχανίαν τῆς ὁποίας ἀνακόπτεται, κατὰ τέτοιον ἐγκληματικὸν τρόπον, ἡ λειτουργία, πλήσσεται παραλλήλως καὶ μὲ τὸ ἴδιο θανάσιμον ἀποτέλεσμα καὶ ἡ νεαρωτέρα βιομηχανία τῶν ραφινερί, τῆς ὁποίας ἀχρηστεύονται τὰ ὑπολείμματα ἐπεξεργασίας τῶν βιομηχανικῶν ἐλαίων, ὑποκαθιστάμενα καὶ αὐτὰ ἀπὸ τὰ ζωικὰ λίπη ποὺ εἰσάγουν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ οἱ προστατευόμενοι ἀπὸ τὴν κυβέρνησιν ὑπονομευταὶ τῆς ἐθνικῆς μας οἰκονομίας.

Καὶ ἐνῷ εἶνε δυνατὴ καὶ συμφέρουσα ἡ ἐξαγωγὴ τῶν ὑπολειμμάτων αὐτῶν εἰς τὸ ἐξωτερικόν, ἐφ' ὅσον ἔπαυσε νὰ εἶνε συμφέρουσα ἡ χρησιμοποίησις των ἀπὸ τὴν τοπικὴν βιομηχανίαν, ἡ κυβέρνησις τὴν ἀπαγορεύει.

Πᾶς ἄνθρωπος, διαθέτων τὸν κοινὸν νοῦν, ἀντιλαμβάνεται ὅτι εἰς τὴν πολιτικὴν αὐτὴν τῶν κυβερνώντων ἔναντι τῆς ἐλαιοπαραγωγῆς καὶ τῶν ἐξ αὐτῆς ἀντλούντων τὰς πηγὰς βιομηχανικῶν κλάδων ἢ παραφροσύνη ὑποκρύπτεται, ἢ ἐμπάθεια κακοπροαίρετος, ἢ κακόβουλος πρόθεσις ἐξυπηρετήσεως ἀνομολογήτων κερδοσκοπικῶν συμφερόντων.

ΤΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΤΟΠΟΥ

Πρὶν ἀπὸ δύο χρόνια, ἂν δὲν κάνουμε λάθος, ἡ κυβέρνησις ἀπεπειράθη—εἰς ἐκδήλωσιν τῆς ἀφοσιώσεώς της πρὸς τὸν θεσμὸν τῆς ἀποκεντρώσεως!—νὰ καταργήσει τὴν περιφερειακὴν Διεύθυνσιν τῶν Ταχυδρομείων τῆς περιοχῆς μας καὶ νὰ ὑπαγάγει τὰ συγκοινωνιακὰ προβλήματα τῶν τριῶν νησιῶν τοῦ Αἰγαίου εἰς τὴν ἐδρεύουσαν κάπου... εἰς τὰ Πασαλιμάνια τοῦ Πειραιῶς τοιαύτην. Τὸ γεγονός, ὅπως ἴσως ὁ ἑπόμενον, ἐπροκάλεσε τὴν δικαίαν ἐξέγερσιν τοῦ λαοῦ τῶν ἐνδιαφερομένων ἐπαρχιῶν τὰς διαμαρτυρίας τῶν ὀργανώσεων καὶ τοῦ τύπου καὶ τὸ κακὸν ἀπεσοβήθη. Ἐπὶ πλέον, καθιερώθη διὰ νόμου ἡ ἀποκεντρωτικὴ λειτουργία τῶν ταχυδρομικῶν ὑπηρεσιῶν, διὰ τῆς ἱδρύσεως, κοντὰ εἰς τὰς δύο προϋπαρχούσας καὶ τριῶν ἀκόμη νέων Περιφερειακῶν διευθύνσεων. Αὐτὰ συνέβησαν πρὶν ἐξαγγελθοῦν οἱ προγραμματικαὶ δηλώσεις τῆς παρούσης κυβερνήσεως, διὰ τῶν ὁποίων ἡ ἑλληνικὴ ἐπαρχία ἐπληροφορήθη ὅτι οἱ σήμερον κυβερνῶντες τὴν χώραν ὑπὸ τὸν κ. Καραμανλῆν—ἄνδρα προοδευτικὸν καὶ δραστήριον—ὁ θεσμὸς τῆς ἀποκεντρώσεως θὰ εὕρει τὴν ὁλοκλήρωσίν του! Καὶ εἰς ἀπόδειξιν ὅτι ὁ κ. Καραμανλῆς πραγματοποιεῖ ὅσα ὑπόσχεται εἰς τοὺς Ἕλληνας, ἐπιχειρεῖται διὰ δευτέραν φορὰν τώρα, ὑπούλως καὶ σκοτίως, ἡ κατάργησις τῆς Περιφερειακῆς Ταχυδρομικῆς διευθύνσεως τῶν νήσων τοῦ Αἰγαίου. Τὸ προξενοῦν τὸ πρόβλημα συντελεῖται... κατὰ δόσεις. Εἰς πρώτην δόσιν, διετάχθη ἡ Περιφερειακὴ νὰ ἐνκαταλείψει τὸ οἴκημα εἰς τὸ ὁποῖον ἐστεγάζετο καὶ νὰ ἐγκλωβισθεῖ, μὲ τοὺς δέκα τόσους ὑπαλλήλους της, εἰς... ἕνα δωμάτιον τοῦ Ταχυδρομείου! Εἶναι προφανὲς ὅτι ἀπὸ τὸ δωμάτιον αὐτὸ—δίκην... θαλάμου ἀερίων!—ἐντὸς ὀλίγου χρόνου καὶ πρὸς δόξαν τοῦ θεσμοῦ τῆς ἀποκεντρώσεως τοῦ ὁποίου τὴν ὁλοκλήρωσιν μᾶς ὑπεσχέθη ὁ ἀναμορφωτὴς κ. Καραμανλῆς, ἡ Περιφερειακή... θὰ βγεῖ πτῶμα.

Περίεργα, ὁμολογουμένως, πράγματα συνέβησαν μὲ τὸ περιλάλητον ζήτημα τῆς Βιβλιοθήκης Μυτιλήνης. Ἀπὸ ἀδεξίους, πιθανῶς, χειρισμοὺς καὶ κακὰς πληροφορίας, εἶχε προκληθεῖ, πρὸ διετίας περίπου, εἰδικὴ σύσκεψις τοῦ τότε Δημοτικοῦ Συμβουλίου καὶ τὸ παμψηφεὶ ἐκοσθὲν ψήφισμα τῆς ἐν λόγῳ συνεδριάσεως, εἶχεν, ἐπὶ λέξει, ὡς ἑξῆς: «... Κατόπιν τῶν ἀνωτέρω, τὸ Δημοτικὸν Συμβούλιον... συνιστᾶ ὅπως αὕτη (δηλ. ἡ Βιβλιοθήκη), ἀποτελέσει ἴδιον Νομικὸν Πρόσωπον». Καὶ ἔκτοτε ὅλοι, ἢ σχεδὸν ὅλοι, οἱ πνευματικοί μας ἄνθρωποι ἠγωνίζοντο, διαφοροτρόπως, νὰ ἐπιτύχουν τοῦτο. Καὶ, ἔξαφνα, ἔρχεται ὁ κ. Κ. Σολδᾶτος, ἐπιθεωρητὴς τῶν Βιβλιοθηκῶν τοῦ Κράτους, ἀποτελῶν λαμπρὰν ἐξαίρεσιν μέσα εἰς τὸν ἐσμὸν τῶν γραφειοκρατῶν τῆς κλεινῆς μας πρωτευούσης, ἄνθρωπος εὐρυτάτων ἀντιλήψεων καὶ βιβλιοθηκόφιλος ἔνθερμος καὶ μᾶς ἀποκαλύπτει ὅτι, βάσει γενικοῦ κρατικοῦ νόμου, ἡ Βιβλιοθήκη Μυτιλήνης ἀποτελεῖ ἤδη ἴδιον νομικὸν πρόσωπον, ὑπὸ τὴν ἐποπτείαν, φυσικά, τοῦ Κράτους λειτουργοῦν καὶ ὅτι ἡ αὐθυπαρξία της ὑπονοεῖ ἴδιον προϋπολογισμὸν καὶ ἰδίαν διακυβέρνησιν ὑπὸ Ἐφορίας, μὲ πλήρη δικαιώματα δράσεως. Ἀλλ' ὅ,τι ἔγινεν ἔγινε. Ἡ περίεργος καὶ ἀκατανόητος παρεξήγησις αἴρεται πλέον ὁριστικὰ καὶ τώρα καλεῖται ὁ Μυτιληναϊκὸς Λαὸς νὰ περιβάλει μὲ ἄφοβον πλέον στοργὴν τὴν Βιβλιοθήκην τοῦ τόπου του.

Ἐπανειλημμένως μᾶς διετυπώθησαν ἀπὸ πολίτας τῶν Παμφίλων καὶ τῆς Παναγιούσας παραπονα διὰ τὸν πολὺ περίεργον καὶ ἰδιόρρυθμον τρόπον, μὲ τὸν ὁποῖον, ἀπὸ τοῦ φθινοπώρου καὶ ἐντεῦθεν, λειτουργοῦν ἀμφοτέρων τῶν χωριῶν τούτων τὰ κοινοτικὰ γραφεῖα. Ἐπὶ σειρὰν ἡμερῶν, ἢ ἐπὶ πολλὰς ὥρας τῆς ἡμέρας, τὰ μὲν γραφεῖα ἀργοῦν, οἱ δὲ γραμματεῖς των εἶνε ἀθέατοι. Ἰδιοχτόντως, ὡς πρὸς τὴν Παναγιοῦδα, αἱ πληροφορίαι μας ἀναφέρουν ὅτι εἶναι ζήτημα, ἐὰν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ χειμῶνος ἤνοιξε τὸ γραφεῖον τῆς κοινότητος 10—15 φορὲς πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῶν πολιτῶν. Ἂν δὲν ἀπατώμεθα, οἱ κοινοτικοὶ γραμματεῖς εἶναι μόνιμοι ὑπάλληλοι, ἔχοντες μόνην καὶ ἀποκλειστικὴν ἀπασχόλησιν τὴν ὑπηρεσίαν εἰς τὴν ὁποίαν ἐνετάχθησαν. Καὶ ἡ προσφορὰ ἐργασίας ἀπὸ αὐτοὺς δὲν εἶνε συνατὸν νὰ περιορίζεται μεταξὺ τῆς μιᾶς καὶ τῆς ἄλλης χασοφεγγαριᾶς. Τί γνώμην ἔχει ἐπ' αὐτοῦ ἡ ἐποπτεύουσα Διοικητικὴ Ἀρχή;

ΤΖΑΚ ΛΟΝΤΟΝ

ΜΙΑΣ ΜΕΡΑΣ ΣΥΝΑΠΑΝΤΗΜΑ

7ο

Ἀκούστηκε ἕνα χαρχάλεμα στὴν τσάγρα, ἡ πόρτα ἄνοιξε καὶ μπῆκε μέσα ὁ Χέϋτχορν μὲ μιὰ ἀγκαλιὰ ξύλα. Μὲ τὸ πρῶτο σούρσιμο ἡ Τερέζα βάλθηκε νὰ μαζεύει τὰ πιάτα. Ὁ Χέϋτχορν ξαναβγῆκε γιὰ νὰ φέρει κι' ἄλλα ξύλα.

— Γιατὶ δὲν μᾶς σύστησες; ρώτησε ὁ Μέσνερ.

— Θὰ τοῦ μιλήσω, ἀποκρίθηκε. Θαρρεῖς πὼς φοβᾶμαι;

— Δὲ θυμᾶμαι νὰ σέεἶδα ποτὲ πολὺ ταραγμένη ὁτιδήποτε κι' ἂν συνέβαινε.

— Καὶ πολὺ περισσότερο δὲ θὰ φοβηθῶ τώρα, νὰ ὁμολογήσω εἶπε, γλυκαίνοντας τὴ φωνὴ καὶ τὰ χαρακτηριστικὰ τοῦ προσώπου της.

— Ἐδῶ ποὺ τὰ λέμε, φοβοῦμαι πὼς ἡ ἐξομολόγησή σου θὰ εἶνε μιὰ ἄλλη προσπάθεια νὰ ἐκμεταλλευθεῖς, μὲ πλάγιο τρόπο, αὐτὸ ποὺ πέτυχες μὲ τὴν ἀπάτη, νὰ βγεῖς λάδι εἰς βάρος τῆς ἠθικῆς.

— Μὴν εἶσαι σχολαστικός, τοῦ εἶπε γνέφοντας τὸ μάτι καὶ σέ τόνο πιὸ τρυφερό. Δὲν εἶμαι γόνιαιο καὶ δὲ μάρέσουν οἱ τρόποι του. Καὶ τὸ κάτω-κάτω τῆς γραφῆς δὲ θὰ φοβηθῶ καθόλου νὰ σοῦ ζητήσω συχώρεση.

— Τερέζα, δὲν ὑπάρχει τίποτα γιὰ νὰ σοῦ τὸ συχωρέσω: μὰ τὴν ἀλήθεια, μᾶλλον πρέπει νὰ σ' εὐχαριστήσω. Εἶνε ἀλήθεια πὼς στὴν ἀρχὴ ὑπέφερα, ὕστερα, καθὼς ἤρθε ἡ ἄνοιξη μὲ τὶς χαρές της, ἄρχισα νὰ βλέπω πὼς εἶμαι εὐτυχισμένος, πολὺ εὐτυχισμένος. Αὐτὸ μοῦ ἦταν μιὰ ἐκπληκτικὴ ἀποκάλυψη.

— Κι' ἂν, ὡς τόσο, ξαναγύριζα σὲ σένα; ρώτησε.

— Θὰ μοῦ χαλοῦσες πάρα πολὺ τὰ γοῦστα, εἶπε, κυττάζοντάς τη μὲ πολὺ παράξενο τρόπο.

— Εἶμαι γυναίκα σου Μὴν ξεχνᾶς πὼς διοζύγιο δὲν πήραμε.

— Βέβαια, εἶπε συλλογισμένος, τὸ παραμέλησα. Αὐτὸ εἶνε ἕνα πρᾶμα ποὺ πρέπει, μὲ πρώτη εὐκαιρία, νὰ τὸ κανονίσω.

Πῆγε κοντά του καὶ ἄπλωσε τὸ χέρι της πάνω στὸ μπράτσο του.

— Τζών, δὲν μὲ θέλεις πιά;

Ἡ φωνή της ἦταν γλυκιὰ καὶ χαδιάρα. Τὸ χέρι της ἔμενε ἐκεῖ ἀσάλευτο, σὰν εἰδοχοδόλωμα.

— Κι' ἂν σοῦ πῶ πὼς γελάστηκα; Κι' ἂν σὲ βεβαιόσω πὼς ἔγινα δυστυχισμένη; Εἶμαι δυστυχισμένη! Ναί, γελάστηκα!

Ὁ φόβος ἄρχισε νὰ τὸν κυριεύει. Ἔτσι τρυφερὰ ποὺ ἦταν ἀκουμπισμένο ἐπάνω του τὸ χέρι της τοῦ ἔφερνε ἀναπριχίλα, χωρὶς νὰ μὴν ἔχει συναισθήσεις καταστάσεως καὶ νὰ χάνει ὁλόμπια γαλήνη του. Τὸν κοίταζε μὲ μάτια ποὺ λυώνανε κι' ὅλα μέσα του ἐπίσης λυώνανε σὰν δροσιά. Ἔνοιωθε σὰ νὰ βρισκόταν σένος γκρεμοῦ τὰ χείλια καὶ δὲν εἶχε κουράγιο ν' ἀντιστοθεῖ στὴ δύναμη ποὺ τὸν ἔσπρωχνε πιὸ πέρα.

— Θὰ ξαναρθῶ σὲ σένα, Τζών, θέλω νὰ ξαναρθῶ σὲ σένα, σήμερα.... τώρα!

Ξετινάχτηκε κάτω ἀπ' τὸ χέρι της σὰ νὰ τοῦ ἦταν βραχνᾶς.

Ὅσο αὐτὴ μιλοῦσε, τοῦ φαινότανε πὼς ἄκουγε--γλυκὸ μουρμούρισμα—τὸ τραγοῦδι τῆς Λορελοῦ. Σὰ νὰ ἦταν κάπου ἐκεῖ κρυμμένο ἕνα πιάνο ποὺ τὸ παίζε, σάμπως οἱ νότες του πήγαιναν ἴσια καὶ χτυποῦσαν τῶν αὐτιῶν του τὰ τύμπανα.

Ξαφνικά, πετάχτηκε ὀρθὸς στὰ πόδια του, τὴν ἔσπρωξε μακρυά του ὅσο αὐτὴ πάσχιζε νὰ τὸν κλείσει μέσα στὰ μπράτσα της καὶ σύρθηκε πρὸς τὴν πόρτα. Ἦταν πολὺ ταραγμένος.

— Θὰ κάνω τρέλλα! φώναξε.

— Μὰ σοῦ τὸχα πεῖ πὼς δὲν πρέπει νὰ ἐξάπτεσαι!

Ἄρχισε νὰ γελᾶ, κοροϊδεύοντάς τον καὶ βάλθηκε νὰ πλένει τὰ πιάτα.

— Ποιός σ' ἔχει δρεξη, κοῦμένε; Τόκανα γιὰ νὰ παίξω λιγάκι μαζί σου. Ἐκεῖ ποὺ βρίσκομαι, εἶμαι πολὺ πιὸ εὐτυχισμένη.

Ὡς τόσο, ὁ Μέσνερ δὲν τὴν πίστεψε. Στοχαζότανε μὲ πόση εὐκολία ἄλλαζε τακτική. Καὶ τώρα, αὐτὴ τὴ στιγμή, ἦταν ἕτοιμη ν' ἀλλάξει σχέδιο. Ἦταν ἡ τεχνική τῶν ἐλιγιῶν. Εὐτυχισμένη δὲν ἦταν μὲ τὸν ἄλλο. Κατάλαβε πὼς βγῆκε γελασμένη. Τὸν συνεπῆρε ὁ ἀντρίκιος ἐγωϊσμός, καθὼς ἔκανε αὐτὴ τὴ σκέψη. Ναί, ἤθελε νὰ ξαναγυρίσει σ' αὐτόν, μὰ αὐτό, ἀκριβῶς, αὐτὸς δὲν τὸ ἤθελε. Ἀσυναίσθητα, τὸ χέρι του πάτησε τὴν τσάγρα τῆς πόρτας.

— Μὴ μοῦ τὸ σκάνεις, εἶπε κείνη γελῶντας. Δὲν θὰ σὲ δαγκάσω!

— Δὲν τὸ σκάνω, ἀποκρίθηκε μὲ ὕφος γινατεμένου παιδιοῦ κι' ἄρχισε νὰ βάζει τὰ γάντια του. Θὰ πάγω, ἄπλῶς, νὰ φέρω νερό.

Πῆρε τοὺς ἄδειους κάδους καὶ τὶς χύτρες κι' ἄνοιξε τὴν πόρτα. Ἰύρισε μιὰ στιγμὴ καὶ τὴν κόψε.

— Μὴν ξεχάσεις νὰ πεῖς τοῦ.... κ. Χέϋτχορν ποιός εἶμαι.

ΣΤΟ ΕΠΟΜΕΝΟ ἡ συνέχεια

ΤΑ ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΑ ΜΑΣ ΕΘΙΜΑ

Η ΣΑΡΑΚΟΣΤΗ

Ὅσο πλησιάζουμε πρὸς τὴ Μεγάλη Ἑβδομάδα γίνεται καὶ πιὸ ἐπίκαιρο τὸ θέμα τῆς θρησκευτικῆς νηστείας. Ἡ μεγάλη Σαρακοστὴ ἀριθμητικὰ δὲν ἀνταποκρίνεται καθόλου στὴν ὀνομασία της: ἐκτὸς ἀπὸ τὶς ἕξη ἑβδομάδες τῆς πραγματικῆς σαρακοστῆς νηστεύουμε καὶ τὴν Μεγάλη Ἑβδομάδα ποὺ προηγεῖται τῆς Κυριακῆς τοῦ Πάσχα. Οἱ περισσότεροι μάλιστα ἀπὸ τοὺς σύγχρονους Χριστιανοὺς ἀρκοῦνται νὰ νηστεύουν μονάχα τὶς τελευταῖες αὐτὲς ἕξη ἡμέρες. Διάφορες συμβολικὲς ἐξηγήσεις ἔχουνε δοθεῖ κατὰ καιροὺς γιὰ τὸν ἀριθμὸ «σαράντα» ποὺ συνταυτίστηκε πιὰ στὴ γλῶσσα μας μὲ τὴν ἔννοια τῆς νηστείας. Ἄλλοι τὸν ἀποδίδουνε στὴν σαραντήμερη νηστεία τοῦ Ἰησοῦ καὶ ἄλλοι στὴν ἰσάριθμη τοῦ Μωϋσῆ ἢ ἀκόμη τοῦ Ἠλιοῦ. Μερικοὶ νομίζουν ὅτι συμβολίζει τὰ σαράντα χρόνια ποὺ μείνανε οἱ Ἰσραηλῖτες στὴν ἔρημο καὶ ἄλλοι πιστεύουν ὅτι εἰκονίζει τὶς σαράντα ὧρες ποὺ περάσανε μεταξὺ τοῦ θανάτου καὶ τῆς Ἀναστάσεως τοῦ Νικζωραίου. Ὅπως καὶ νὰ ἔχει τὸ πρᾶγμα ὑπάρχουνε μαρτυρίες ποὺ μᾶς πεθουνε ὅτι ἀρχικὰ ἡ διάρκεια τῆς νηστείας δὲν ἦταν ἀπόλυτα καθωρισμένη. Κατὰ τὸν Β' αἰῶνα οἱ Χριστιανοὶ νηστεύανε ἄλλοι σαράντα ὧρες ἄλλοι δύο ἡμέρες καὶ μερικοὶ μονάχα τὴν παραμονὴ τοῦ Πάσχα! Νὰ σημειώσετε ὅτι ἴδια ἀκατασταία ἐπικρατοῦσε καὶ στὸν τρόπο τῆς νηστείας. Ἄλλοῦ περιορίζανε τὴν ἀποχὴ ὡς τὴν τρίτη μεταμεσημβρινὴ ὥρα καὶ ἄλλοῦ δὲν τρώγανε τίποτε δυὸ ἡμέρες συνέχεια. Ἄλλοι νηστεύανε μόνο ἀπὸ κρέας καὶ ἄλλοι παραμελίζανε καὶ τ' αὐγὰ καὶ τὸ γάλα καὶ τὰ ψάρια.

Γενικὰ ὅμως ἡ Σαρακοστὴ ἦταν καιρὸς μετανοίας καὶ προσευχῆς; ὅπου κάθε διασκέδαση καὶ ἑορταστικὴ ἐκδήλωση ἀπαγορευότανε. Γάμοι, γιορτὲς καθὼς καὶ ἄλλες ἀνάλογες ἐκδηλώσεις δὲν εἶχαν θέση κατὰ τὴ διάρκεια τῶν σαράντα αὐτῶν ἡμερῶν. Τὸ Κράτος σιαματοῦσε τὶς ποινικὲς ἀνακρίσεις καὶ τὶς θανατικὲς ἀκόμα ἐκτελέσεις καὶ τιμωροῦσε αὐστηρότατα τοὺς παραβάτες ποὺ ταράζανε μ' ὁποιονδήποτε τρόπο τὴν ἱερὴ ἡσυχία τῶν πιστῶν. Οἱ θοριβωδέστατες ἀρχαῖες πολιτεῖες ἀλλάζανε κυριολεκτικὰ ὄψη κατὰ τὶς ἡμέρες αὐτές. Ἔχουμε μιὰ σχετικὴ μαρτυρία τοῦ Χρυσοστόμου σ' ἕνα λόγο του ποὺ ἔβγαλε κάποια πρώτην ἡμέρα Σαρακοστῆς:

«Οὐδαμοῦ σήμερον θόρυβος οὐδὲ κραυγή, οὐδὲ κρεάτων κατακοπαί, οὐδὲ μαγείρων δρόμοι. Οὔτε γὰρ ἐν ἑσπέρᾳ ἀδόνταν ἐστὶν ἀκοῦσαι, οὔτε ἐν ἡμέρᾳ θορυβούντων καὶ μεθυόντων, οὐ κραζόντων, οὐ μαχομένων ἀλλὰ πολλὴν πανταχοῦ τὴν ἡσυχίαν ἐστὶν ὁρᾶν».

Οἱ ποινὲς γιὰ ὅσους παραβαίνανε τὶς διατάξεις τῆς Σαρακοστῆς ἦταν δρακόντειες! Ὁ Καρλομάγνος θέσπισε τὴν θανατικὴ ποινὴ γιὰ ὅσους θὰ τολμοῦσαν νὰ φᾶνε κρέας τὴν Σαρακοστή! Στὰ 1522 ἕνας κάτοικος τῆς jens καταδικάστηκε σὲ δημόσια μαστίγωση γιατὶ ἔφαγε... φασόλια μαγειρεμένα μὲ λαρδί! Ἡ ποινὴ τοῦ θανάτου γιὰ τοὺς παραβάτες τῆς νηστείας καταργήθηκε στὴ Γαλλία ἐπὶ Ἑρρικου Γ'. διατηρήθηκε ὅμως ἡ τιμωρία τῆς μαστιγώσεως. Ἀκόμη καὶ σὲ σύγχρονη σχεδὸν ἐποχὴ συναντᾶμε τέτοια παραδείγματα. Στὰ 1823 τέσσερις ἄνθωποι παραγγείλανε κοτολέττες σ' ἕνα ἑστιατόριο. Ὕστερα ἀπὸ σχετικὴ καταγγελία δικασθήκανε σὲ 300 φράγκα πρόστιμο καὶ ἕναν χρόνο φυλακὴ ὡς ἔνοχοι προσβολῆς τῆς δημοσίας ἠθικῆς».

ΤΑ ΑΓΓΛΙΚΑ ΔΟΝΤΙΑ

ΛΟΝΔΙΝΟ.—Ἡ ὀδοντιατρικὴ ὑπηρεσία τοῦ ὑπουργείου Ὑγιεινῆς τῆς Μ. Βρετανίας ἀνακοίνωσε ὅτι οἱ Ἄγγλοι παραμελοῦν τὴν καθαριότητα τοῦ στόματος σὲ βαθμὸ ἀπίστευτο. Οἱ μισοὶ κάτοικοι τῆς Ἀγγλίας—προσθέτει ἡ ἀνακοίνωσις—δὲν ἔχουν πλύνει ποτὲ στὴ ζωή τους τὰ δόντια τους.

ΣΤΟ ΦΩΣ ΤΗΣ ΑΛΗΘΕΙΑΣ

Ἐθνικὴ ἑνότης εἰς τὸν ἀγῶνα πρὸς ἀπολύτρωσιν τοῦ οἰμορραγοῦντος καὶ σφαγιαζομένου ἑλληνισμοῦ τῆς Κύπρου, ἀπὸ τὸν ζυγὸν τοῦ Βρετανοῦ κατακτητοῦ, θὰ ὑπάρξει τότε, μόνον, ὅταν ἐκδιωχθοῦν ἀπὸ τὸν κυβερνητικὸν ἑλληνικὸν περίβολον οἱ λακέδες τῶν Βρετανικῶν ἀνακτόρων καὶ οἱ σφουγγοκολάριοι τῶν Λόρδων. Δὲν εἶνε μόνον τὰ κόμματα τῆς ἀντιπολιτεύσεως ποὺ ἔθεσαν, ἀπὸ καιροῦ, ζήτημα ἐθνικῆς ἀναξιότητος διὰ τοὺς μέχρι τοῦδε διαχειρισθέντας καὶ χαντακώσαντας τὴν ἁγίαν κυπριακὴν ὑπόθεσιν. Εἶνε καὶ σύσσωμος ὁ ἑλληνισμὸς τῆς ἀγωνιζομένης καὶ μαχομένης μαρτυρικῆς μεγαλονήσου: Ἀπὸ τὸν ἐξόριστον Ἐθνάρχην του μέχρι τοῦ τελευταίου ἀγωνιστοῦ!

Τὸ μοναδικὸ ἐπιχείρημα ποὺ εἶχαν νὰ ἀντιτάξουν—καὶ πρὶν καὶ ὕστερα ἀπὸ τὶς ἐκλογὲς—εἶς ὅ,τι τοὺς καταμαρτυροῦσε ἡ ἀντιπολίτευσις ἐπὶ τοῦ κυπριακοῦ, ἦταν ὁ ἰσχυρισμός των ὅτι ἐνήργουν ἀπὸ συμφώνου μὲ τὸν Ἐθνάρχην Μακάριον. Τώρα ποὺ ἀπεκαλύφθη ὅτι, ὄχι μόνον δὲν ἐκινοῦντο ἀπὸ συμφώνου, ἀλλ' ἀντιθέτως ἦλθον ἐ'ς ρῆξιν μαζί του, διότι ἔγιναν.... μαστρωποὶ τῶν Ἄγγλων πρὸς ἐπιβολὴν τῶν καταχθονίων σχεδίων των. Ἰσχυρίζονται ὅτι οἱ Κύπριοι δὲν ἔχουν δικαίωμα, νὰ χώνουν τὴν οὐρὰν των εἰς τὸν χειρισμὸν τῶν ἐθνικῶν ζητημάτων ἀπὸ τὴν κυβέρνησιν τῆς ἐλευθέρας Ἑλλάδος! Φρονοῦμεν ὅτι τὴν ἴδια, ντροπαλὴ καὶ ἔξυπνη, τακτικὴ θὰ ἐφήρμοζε καὶ ὁ... ψευδοειρηνοδικης τῆς Ἀρεσοῦ ἐὰν κατόρθωνε νὰ γίνει πρωθυπουργὸς ἢ ὑπουργὸς Ἐξωτερικῶν τῆς Ἑλλάδος!

ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

AFTERNOON TEA

Χτὲς τὸ ἀπόγεμα δὲν ἤξερα, ὅπως συνήθως, τι νὰ κανω. Ἔβγαινα ἀπ τὸ φαρμακεῖο, ἔμπαινα στον καφενέ. Ἔβγαινα ἀπ' τὸν καφενέ, τρυπωνα στο χασάπικο κι οὔιω καθ' ἑξῆς. Μήτε Παρασκευὴ ἦταν να ἐντρυφήσω στὴ παρέλαση τῶν εὐσεβῶν γυναικῶν μας γιὰ τὴν Ἐκκλησία, μήτε ἐποχὴ ακόμα—λάσπες πολλες—νὰ πάρω σβαρνα τὰ χωράφια καὶ τὶς πράσινες πλαγιές. Μητε νὰ γράψω ἤθελα, στιμάροντας λιγακι τους αναγνώστες μου, τοὺς ἀγαπητοὺς. Κάτι ἄλλο ἤθελα καὶ δὲν ἤξερα τί.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Ἀρραβῶνες

Μάρκος Σάββας
Μαριοῦλα Χ'' Ράλλη
ἔδωσαν ὑπόσχεσιν γάμου.
Θερμότατα συγχαρητήρια.
Οἰκογ. Ν. Ἀναγνώστου

Ἐκδρομικά

Τὸ τμῆμα Μυτιλήνης τοῦ Ἑλληνικοῦ Ὀρειβατικοῦ Συνδέσμου ὀργανώνει τὴν Κυριακὴν 29 τρέχ. ἀνάβαση στὸν Ἐλέφα (Ὄρος) ἀπ' τὰ Φτέλια. Ἀναχώρησις 6)2 π. μ. ἀκριβῶς μὲ λεωφορεῖα Κουντουριδιᾶς καὶ ἀπὸ κεῖ μὲ βενζινόπλοιο στὰ Φτέλια. Θὰ γίνει δεύτερη ὁμάδα ποὺ θὰ μείνει στὰ Φτέλια. Ἐπιστροφὴ ἀπὸ Κουντουριδιὰ 6 μ. μ.

Ἐκκλησία

Μεθαύριο Κυριακήν, τῶν Βαΐων, ὁ Μητροπολίτης μας θὰ χοροστατήσει στὴν Ἐκκλησία τοῦ Ἁγίου Θεράποντος.

Ὁ Ἐπίσκοπος κ. Ἀμβρόσιος θὰ ἱερουργήσει στὸ ναὸ τῆς Μητροπόλεως καὶ θὰ χειροτονήσει εἰς Διάκονον τὸν Ἀχ. Πανάγ. ν. ἀδελφὸν τῆς Ι. Μ. Ὑψηλοῦ, πτυχιοῦχον τῆς Ἐκκλησιαστικῆς Σχολῆς Πάτμου.

Συναυλία

Αὔριο βράδυ καὶ ὥρα 9 μ. μ. ἀκριβῶς ἡ Περιηγητικὴ Λέσχη θὰ δώσει στὸ Ἐν εὐκτήριό της (αἴθουσα Μπουρίνι), συναυλία κλασσικῆς μουσικῆς, ἀπὸ δίσκους. Εἴσοδος ἐλευθέρα.

Τὸ φαρμακεῖο

Ἡμέρας: Κασάπογλου
Νυκτός: Καρατζᾶ

Θέματα

ΟΡΦΕΥΣ. Σήμερον ὥρα 7.45 2 ἔργα «Κατηγορῶ τὴ πολιτεία» καὶ ὁ «Τιμωρὸς τῆς προδοσίας».

ΑΡΙΩΝ. Σήμερον ὥρα 7.45 2 ἔργα 'Η ἐκδίωξις» καὶ ἡ «ταχτοποιοῦτα» ἔγχρωμο μουσικό,

ΣΑΠΦΩ. Σήμερον ὥρα 7,45 2 ἔργα «Μονέρνα παρθένα» καὶ ἡ «Παρθένα τοῦ ποταμοῦ».

ΦΙΛΟΘΗΡΑΜΑΤΙΚΟΣ
ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ

ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ

Ματαιώσείσης τῆς ἐτησίας γενικῆς Συνελεύσεως τῆς, 22ας τρέχοντος, λόγω μὴ γενομένης ἀπαρτίας, καλοῦνται τὰ μέλη

Φιλοθηραματικοῦ Συλλόγου, διὰ τὴν προσεχῆ Κυριακὴν 29 τοῦ ἰουν, ἡ ὁποία θὰ θεωρηθῆ ἐν ἀπαρτίᾳ ἐφ' ὅσον θὰ προσέλθουν πλέον τῶν 20 μελῶν, εἰς τὴν αἴθουσαν «ΦΕΜΙΝΑ» καὶ ὥραν 11 1)2 π. μ. μὲ τὰ ἑξῆς θέματα:

1) Λογοδοσία Διοικ. Συμβουλίου.
2) Ἔγκρισις ἀπολογισμοῦ καὶ προϋπολογισμοῦ.
3) Ἀρχαιρεσίαι.

Ἐκ τοῦ Θηλοθηραματικοῦ Συλλόγου Μυτιλήνης;

ΤΑΞΙΔΙΑ—ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ
ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΙΣ

ΣΤΕΛΙΟΣ ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΣ

ΠΡΟΚΥΜΑΙΑ Τηλ. 4—09

Δρομολόγια Ἐξωτερικοῦ
Ἐκ Ναυαρίνου 1)5)55 Orsova
» 7)5.56 Stratheden
» 3)6)56 Orontes
Ἐκ Πειραιῶς 12)5)56 Κυρήνεια
» 28)5)56 Τασμάνια
ΑΜΕΡΙΚΗ—ΚΑΝΑΔΑΣ
Ἐκ Πειραιῶς 27)4 Ὀλύμπια
» 24)5 »
» 22)4 Β. Φρειδερίκη
» 18)5 »

Ἀναλαμβάνομεν νὰ ἐξυπηρετήσωμεν ἐντελῶς δωρεὰν ὅσους ἐπιθυμοῦν νὰ ταξιδεύσουν εἰς τὸ ἐξωτερικόν.

Ὅσοι πρόκειται νὰ ἐξετασθοῦν ἀπὸ τὴν Ἐπιτροπὴ 11—15 Μαΐου μποροῦν νὰ γράψουν στὰ Γραφεῖα μας διὰ τὴν τακτοποίησιν ὅλων τῶν πιστοποιητικῶν των, οὕτως ὥστε νὰ εἶναι καθ' ὅλα ἕτοιμοι τὴν ἡμέρα τῆς ἐξετάσεώς των ἀπὸ τὴν Ἐπιτροπήν.

Διαβατήρια ἐκδίδομεν ἐντελῶς ΔΩΡΕΑΝ.

Εἰσιτήρια ἐκδίδομεν δι' ὅλα τὰ μέρη τοῦ κόσμου καὶ μὲ ὅλας τὰς ἀτμοπλοϊκὰς καὶ ἀεροπορικὰς Ἑταιρείας.

Διὰ πᾶσαν γραπτὴν ἢ προφορικὴν πληροφορίαν ἀποτανθῆτε εἰς τὰ Γραφεῖα μας ἐπὶ τῆς Προκυμαίας (παραπλεύρως ἐστιατορίου Καβαλίκα) καὶ θὰ ἔχετε ἄμεσον καὶ θετικὴν ἀπάντησιν.

Τὸ Κατάστημα

ΑΔΕΛΦΩΝ ΔΕΛΗ

(Φίλιπς Ράδιο). Εἰδοποιεῖ ὅτι πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῆς πολυπληθοῦς πελατείας του ἀνέκτησε εἰδικὸν τμῆμα ποὺ διαθέτει ὅλους τοὺς ἑλληνικοὺς καὶ ξένους δίσκους 78, 45 καὶ 33 στροφῶν.

ΝΕΑ ΚΡΙΣΙΣ ΕΞΕΔΗΛΩΘΗ ΤΗΝ ΤΡΙΤΗΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΔΙΟΙΚΗΣΙΝ ΤΩΝ ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΚΩΝ

Ἡ συνεδρίασις τῆς παρελθούσης Τρίτης τῆς Διοικούσης Ἐπιτροπῆς τῶν Φιλανθρωπικῶν ἤρχισεν ὁμαλῶς καὶ ἐπερματίσθη ἀνωμάλως, δημιουργηθείσης νέας κρίσεως εἰς τὰς σχέσεις τῶν ἀποτελούντων αὐτὴν μελῶν.

Κατ' ἀρχὴν ἡ σύσκεψις περιεστράφη εἰς ζητήματα τρεχούσης φύσεως. Συνεζητήθη τὸ ζήτημα τῆς ἀναπροσαρμογῆς τῶν μισθῶν τῶν ὑπαλλήλων καὶ ἐν συνεχείᾳ ἀπεφασίσθη ἡ λῆψις 20.000 ὀκάδων ἐλαίου ὑπὸ μορφὴν δανείου, ἐκ τοῦ κληροδοτήματος Μητρέλια, πρὸς ἀντιμετώπισιν τῶν ἐπειγουσῶν ἀναγκῶν τοῦ ΒΙΝ καὶ τῶν λοιπῶν Ἱδρυμάτων.

Μετὰ ταῦτα, εἰσήχθη πρὸς συζήτησιν τὸ ζήτημα τῆς κατανομῆς τῆς κληρονομιᾶς Βοστάνη. Ἐπὶ τοῦ θέματος τοῦ γενομένου συαβιβασμοῦ μεταξὺ τῆς παλαιᾶς Ἐφορείας καὶ τῆς χήρας Βοστάνη, διὰ τῆς παραχωρήσεως εἰς τὴν τελευταίαν τοῦ πυρηνελαιουργείου Παμφίλων, ἐπ' ἀνταλλαγῇ κτημάτων, ὁ διευθυντὴς Γεωργίας κ. Τοκμακίδης, ὅστις ὑπῆξεν ἐκ τῶν μελῶν τῆς Ἐπιτροπῆς ἡ ὁποία ἀπεφάσισε τότε τὰ ἀνταλλαγέντα περιουσιακὰ στοιχεῖα, ἀνέπτυξε τὸν τρόπον μὲ τὸν ὁποῖον ἔγινεν ἡ ἀποτίμησις. Κατ' ἃ ἀνέφερεν ὁ κ. Τοκμακίδης τὰ 6 ἐλαιοκτήματα ποὺ ἀντηλλάγησαν μὲ τὸ ἐργοστάσιον ὑπελογίσθησαν ἀξίας 121 μοδίων, ἤ οἱ 1.080.000 Εἰς τὸ αὐτὸ ποσὸν ὑπελογίσθη καὶ ἡ ἀξία τῶν κτιρίων, μετὰ τῶν μηχανημάτων, σκευῶν καὶ ἐπίπλων τοῦ ἐργοστασίου εἰς οἵαν κατάστασιν εὑρίσκοντο τότε.

Τερματισθείσης τῆς ἐκθέσεως τοῦ κ. Τοκμακίδη—περὶ ὧν ἀνωτέρω—ὁ Πρόεδρος τοῦ Συμβουλίου Μητροπολίτης ἐδήλωσεν ὅτι ἠσθάνετο κόπωσιν καὶ ἐζήτησεν ὅπως ἡ περαιτέρω συζήτησις συνεχισθεῖ εἰς νέαν σύσκεψιν, τὴν Πέμπτην.

Ὁ Πρόεδρος τοῦ Δικηγορικοῦ κ. Κανάρακος ἐπρότεινε νὰ συνεχισθεῖ ἡ συνεδρίασις ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ Ἀντιπροέδρου κ. Καλεύρα. Ὁ τελευταῖος, ὅμως, ἠρνήθη καὶ ἀπεχώρησε μετὰ τοῦ Μητροπολίτου. Ἀπεχώρησε, ὡσαύτως, καὶ ὁ κ. Τοκμακίδης. Οἱ παραμείναντες ἐπὶ τὰ σύμβουλοι, κατόπιν βραχείας συσκέψεως, ἀπεφάσισαν τὴν ἀποστολὴν εἰς τὴν διεύθυνσιν Κληροδοτημάτων τοῦ Ὑπουργείου Οἰκονομικῶν τοῦ ἀκολούθου τηλεγραφήματος:

«Συζητουμένου θέματος διανομῆς δολλαρίων κληρονομιᾶς Βοστάνη εἰς, δευτέραν συνεδρίασιν Πρόεδρος Διοικητικοῦ Συμβουλίου Μητροπολίτης Μυτιλήνης ἔλυσε καὶ διὰ δευτέραν φορὰν ταύτην σήμερον, μὲ δικαιολογίαν κάματον, ματαιώσας λῆψιν ἀποφάσεως καθόσον καὶ Ἀντιπρόεδρος αὐτοῦ ἀπεχώρησε μετ' αὐτόν. Πεῤῥάκλησίς μας ὅπως συνεχισθῇ συνεδρίασις ὑπὸ προεδρίαν Ἀντιπροέδρου ἀτερρίφθη ἀσυζητητί. Διαμορφωθείσαν διαδημιουργοῦμεν σκοτίμως κατάστασιν ἐπιφέρουσαν παράλυσιν λειτουργίας Διοικητικοῦ Συμβουλίου καὶ μετὰ ὠσιν λήψεως ἀποφάσεων ἐπὶ ἐπουδαιοτάτων ζητημάτων παρακαλοῦμεν λάβητε ἀμέσως ἐπιβαλλόμενα μέτρα ἀπρόσκοπτον λειτουργίαν Ἱδρύματος καὶ συνέχισιν Συνεδριάσεων ὑπὸ Προεδρίαν Ἀντιπροέδρου ἄλλως δηλοῦμεν πρόσωμεν προσερχόμενοι συνεδριάσεις ἀπαλλαγήν μας ἀπὸ εὐθύνων».

Πρόεδροι: Δικηγορικοῦ Συλλόγου, Κανάρακος, Ἰατρικοῦ Συλλόγου, Σκλαβέλλης, Ἐμπορικοῦ Ἐπιμελητηρίου, Λαλλᾶς, Ἐπαγγελματικοῦ Ἐπιμελητηρίου, Σιλιγιάννης, Ἐργατικοῦ Κέντρου, Μαλλας, Ἐκπροσωπος Δήμου, Σαββᾶς. Ἐκ τοῦ Μελοῦς, Μ. Τ.

Μὲ τὸ καταπληκτικὸ φυσικὸ προϊόν
ΡΕΣΟΛΝΤΩΡ
εἶναι καλὸ — κάνει καλὸ
Τὰ σύεργετικά χαρακτηριστικά του εἶναι:
- εὐχάριστες ἀναπνοές
- περιορίζει τὸ κάπνισμα
- ἀπολυμαίνει τὸ στόμα
- καθαρίζει τὴν ἀναπνοή
- ἀνανεώνει τὸν ὀργανισμό.

Ζητήσατε τὸ ΡΕΣΟΛΝΤΩΡ δὰ σᾶς ἐνδουσιάσει
ΠΡΟΪΟΝ ΤΩΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΩΝ
A. GAZZONI - BOLOGNA - ITALIA
Ζητήσατέ το ἀπὸ τὰ Φαρμακεῖα,
Ζαχαροπλαστεῖα καὶ Περίπτερα
Διαρκὴς Παρακαταθήκη: Κατάστημα ΣΟΦ. ΤΖΙΒΟΓΛΟΥ

ΚΥΡΙΕΣ ΚΑΙ ΔΕΣΠΟΙΝΙΔΕΣ
ΤΟ ΚΟΜΜΩΤΗΡΙΟΝ
ΙΩΑΝ. ΣΠ. ΙΣΙΔΩΡΟΥ
σᾶς ἀναγγέλλει ὅτι ὁ γνωστὸς ΚΟΜΜΩΤΗΣ
ΣΠΥΡΟΣ Ι. ΙΣΙΔΩΡΟΥ
μετεκπαιδευθεὶς εἰς τὸν ΟΙΚΟΝ ΚΑΜΜΕΡ Ἀθηνῶν ἤρχισε τὰς ἐργασίας του εἰς τὸ πλουτισθὲν μὲ τὰ τελειότατα μηχανήματα κατάστημά του ἐπὶ τῆς Προκυμαίας
— Ὅλες τὰς τελευταίας τελειοποιήσεις Περισίων
— Βαφὰς μὲ κρέμα IMEDIA-OREAL
— Χλωρὴ καὶ ψυχρὴ Περμανάντ—Γκόφλαντ.
Σᾶς καλοῦμεν νὰ παρακολουθεῖσετε τὰς ἐπιδείξεις μας

ΟΡΦΕΥΣ ΣΗΜΕΡΟΝ
ΚΑΤΗΓΟΡΩ ΤΗΝ ΠΟΛΙΤΕΙΑΝ

ΠΗΓΕ ΣΤΟ ΠΗΓΑΔΙ ΝΑ ΤΗΣ ΖΗΤΗΣΕΙ ΝΕΡΟ ΑΛΛΑ ΕΚΕΙΝΗ ΤΟΥ ΕΦΑΓΕ... ΤΟ ΜΙΣΟ ΑΥΤΙ

Ἡ ἱστορία μας συνέβη στὸ γραφικὸ χωριουδάκι τῶν Νέων Κυδωνιῶν, ὅπου διαμένει ἡ ἡρωίς μας, Χαρίκλεια Σαμιώτου, 22 ἐτῶν. Ἡ Χαρίκλεια εἶνε μία εὐσταλής, θαρραλέα καὶ ζωηρὴ κοπέλλα, γεμάτη ἀπὸ χυμοὺς ἀνοιξιάτικους. Τὴν περασμένη Παρασκευὴ ἡ μητέρα της τὴν ἐκάλεσε νὰ πάνε νὰ πλύνουν τὶς καρπέτες τοῦ σπιτιοῦ σένα γειτονικό τους πηγάδι. Ἡ Χαρίκλεια ὅμως, ἐπροτείμησε νὰ φροντίσει ἕνα μέρος τῶν καρπετῶν καὶ τὸν κουβᾶ καὶ ἀντὶ νὰ πάει στὸ πηγάδι ποὺ ὑπέδειξεν ἡ μητέρα της, ἐπῆγε μόνη σένα ἄλλο πηγάδι, εὑρισκόμενον περὶ τὰ 100 μέτρα ἔξω ἀπ' τὸ χωριό. Ἐκεῖ καὶ καθ' ἣν ὥραν κατεβαίνετο μὲ τὸ πλύσιμο τὴν ἐπλησίασεν ὁ 18ης Παναγιώτης Περᾶς νὰ νὰ τῆς ζητήσει τὸν κουβᾶ νὰ πιεῖ νερό, ὅπως ὁ ἴδιος εὐτυχοῦζεται. Κι τὰ τοῦς ἰσχυρισμοὺς ὅμως τῆς Χαρικλείας, ὁ νεαρὸς Περᾶς ἐξεδήλωσεν ἄλλας προθέσεις ποὺ ἐπέγγιζον καὶ αὐτὲς ἀπὸ... δύψιν, ἀλλὰ ὄχι στοιμαχικήν.

Ἡ Χαρίκλεια, μὴ οὖσα διατεθειμμένη νὰ κατασβέσει τὴν ἐρωτικὴν δίψαν τοῦ νεαροῦ Περᾶ—κ τὰ τοῦς ἰσχυρισμοὺς της πάντοτε—ἐγύρισε τὸ σκοινὶ τοῦ κάδου ἀπὸ τὸν κόμπο καὶ ἤρχισε νὰ τὸν περιπιεῖται ἀρειμανίως. Ἐπειδὴ ὅμως, ὁ δεδρόμενος προέβαλεν ἀντίστασιν, ἡ Χαρίκλεια πέταξε πέρα τὸ σκοινί, τὸν περιέκλεισε μέσα εἰς τὰς σιβέρας ἀγκάλας της καὶ συλλαβοῦσα διὰ τῶν ὀδόντων τὸ ἀριστερό του αὐτί, τοῦ... ἔφυγε ὅλο τὸ κάτω μέρος του. Πρωστρέξαντες χωρικοί, τίνες ἀντελήφθησαν τὴν σκηνήν, ἀπήλλαξαν τὸν ἀτυχῆ νεανίαν ἀπὸ τὸν κίνδυνον νὰ πάθει ἀκόμη χειρότερα πράγματα μέσα εἰς τὰς ἀγκάλας τῆς Χαρικλείας

Ο ΓΙΑΝΝΙΚΟΣ ΑΠΗΓΑΓΕ ΤΗΝ ΕΥΑΝΘΙΑΝ

Κατὰ πληροφορίας ἐξ Ἀθηνῶν: Ὁ σπουδαστὴς τῆς Πανεπιστημίου Σχολῆς Νικ. Π. Γιαννακός, ἐτῶν 21, ἀπήγαγε τὴν μόλις 17 ἐτῶν Εὐανθίαν Νικ. Τσαλουτέλλη, μὲ ἣν ὁποίαν συνεδέετο ἐρωτικῶς. Ἡ ἀπαχθεῖσα νεᾶνις εἶνε κόρη πλουσιωτάτου Μυτιληναίου ἐμπόρου ἐγκατεστημένου εἰς τὸ Σουδάν. Τὸ ζεῦγος, μετὰ τὴν ἀλληλοπαγωγήν, ἐξηφανίσθη

ΗΘΕΛΕ ΝΑ ΞΑΣΦΑΛΙΣΕΙ ΑΔΑΠΑΝΩΣ ΤΑ ΤΣΙΓΑΡΑ ΤΟΥ

Τὸ βράδυ τῆς παρελθούσης Κυριακῆς ὁ Παναγιώτης Μαρίνος 38 ἐτῶν, ἀπὸ τὸν Μεσαγρὸ Γέρας θέλων νὰ ἐξοικονομήσει τὰ τσιγάρα τοῦ δεκαπενθημέρου του, ἔβγαλε μιὰ σανίδα ἀπὸ τὸ περίπατο τοῦ Γ. Κολώνη καὶ ἀφήρεσε ἀπὸ μέσα 20 πακέτα τσιγάρα. Φυσικὰ πῆρε ὅσα ἔφτανε τὸ χέρι του καὶ τὰ τσιγάρα ἦταν διαφόρων ποιοτήτων.

Γιὰ τὴν κακή του τύχη, ὅμως, ὁ εὑρισκόμενος στὴ Γέρα Διοικητὴς τῆς Ὑπουργείου Ἐσωτερικῶν κ. Τσούρος κατόπιν, ἐν συνεργασίᾳ μὲ τὰ ὄργανα τοῦ Σταθμοῦ Γέρας, νὰ τὸν «βάλει στὸ χέρι» πρὶν προλάβει νὰ χαρεῖ τὴν λεία του. Κατὰ τὴν ἔρευνα ποὺ ἔγινε, ἐν συνεχείᾳ, στὸ σπίτι του, βρέθηκε τὸ μεγαλύτερο μέρος τῶν κλοπιμαίων.

Ὁ Μαρίνος κατόπιν αὐτοῦ παρεδόθη στὸν κ. Εἰσαγγελέα.

Η ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ
ΜΥΡΣΙΝΗ ΚΛΑΔΟΓΕΝΗ
μετέφερε τὸ ἰατρεῖον της Σαπφοῦς 42 (συνοικία Ἰζούφλου) Ἀρ. Τηλ. 80.45.

ΤΑ ΠΥΡΗΝΕΛΑΙΑ ΤΩΝ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΩΝ

Κατόπιν τῆς ἐπιμονῆς τῆς Κυβερνήσεως ὅτως παρατείνει τὴν ἰπαγόρευσιν τῆς ἐξαγωγῆς τῶν πυρηνελαίων, ἡ Ἕνωσις Συνεταιρισμῶν Λέσβου ἀπηύθυνε πρὸς τοὺς Ὑπουργοὺς Ἐμπορίου κ. Γεωργίας ἡν ἀκόλουθη τηλ)κὴ διαμαρτυρία:

«Μὴ διάθεσις πυρηνελαίων ἐπιτρεπομένων ἀδιέξοδον καὶ ὁ ἡμετέρ νομικὰ πρόσωπα Συνεταιρισμῶν καὶ Ἑνώσεως εἰς ἀδυναμίαν ἐκπληρώσωσι ὑποχρεώσεις των πρὸς ΑΤΕ καὶ σοιχειώδεις τοιαύτας ἐναντι δημοσίου, ΙΚΑ καὶ αὐτῶ προσωπικοῦ των. Δεδομένου ὅτι πυρηνέλαια συνεταιρισμῶν καλύπτουν ἐμμέσως ἀνάγκας μικροπαραγωγῶν συνεταίρων, παρακαλοῦμεν ἐπιτρέψητε καθ' ὑπέρβασιν ἐξαγωγῆν τούτων ἀντιμετωπισθῶσι ἄμεσοι ἀνάγκαι αὐτῶν. Τοῦτο ἀποτελεῖ δίκαιον αἰτημα μικροπαραγωγῶν, μὴ ἐπηρεάζον τιμὴν σιάπωνος, κατόπιν ἀθρόας εἰσαγωγῆς λιπαρῶν. Ἀναμένομεν ἀπόφασις ὑμῶν ἀπὸ ἐλέσει πλήρους ἀνεπιτρόπτον κατὰ οἰκονομίας Συνεταιρισμῶν Λέσβου». Πρόεδρος Ἑνώσεως Συνεταιρισμῶν Λέσβου: ΚΕΜΕΡΛΗΣ.

ΑΝΟΙΓΕ ΤΡΥΠΕΣ ΣΤΑ ΚΙΟΥΠΙΑ

Συνελήφθη στὴν Πηγὴ ὁ 24ης Μιχαὴλ Μπαξεβάνης, διότι, κατὰ διάφορα χρονικὰ διαστήματα, κατόρθωσε νὰ κλέψει ἀπὸ τὰ σπίτια τοῦ Μ. Τζωρτζῆ καὶ τοῦ Νικ. Φωτάκου σημαντικὰς ποσότητες λαδιοῦ. Ὁ νεαρὸς λαδοπόντικος ἄνοιγε τεχνηέν ως τὶς πόρτες τῶν σπιτιῶν, ἐν ἀπουσίᾳ τῶν ἐνοίκων, καὶ ἄνοιγε τρύπες στὰ κιούπια γιὰ νὰ μὴ γίνεται ἀντιληπτὴ ἡ κλοπὴ τοῦ λαδιοῦ.

ΠΕΤΡΟΣ Μ. ΝΟΜΙΚΟΣ
ΘΗΡΑΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΙΑ
Τὰ νέα εὐκτα Δ)Π
ΚΑΝΑΡΗΣ-ΚΑΡΑΪΣΚΑΚΗΣ ἐναλλάξ
Ἑκάστην ΚΥΡΙΑΚΗΝ 11 π. μ. διὰ ΚΑΣΤΡΟ Λήμνου
Ἑκάστην ΔΕΥΤΕΡΑΝ 2 μ. μ. διὰ ΧΙΟΝ—ΠΕΙΡΑΙΑ
Ἑκάστην ΤΕΤΑΡΤΗΝ 2 μ. μ. διὰ ΧΙΟΝ—ΠΕΙΡΑΙΑ
Λέρον, Κάλυμνον, Κῶ, Ρόδον
Πρακτορεῖον ΑΔ)ΦΩΝ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ Τηλ. 2—89
Εἰσιτήρια ἐκδίδονται καὶ παρὰ τοῦ Πρακτορείου ΕΥΑΓ. ΕΛΟΥ ΠΟΛΥΜΙΑΔΟΥ — Τηλεφ 2-81

ΝΕΑ ΗΠΕΙΡΩΤΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΙΑ
ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΠΟΤΑΜΙΑΝΟΥ
ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ
Τὸ τόσον εὐφήμως γνωστὸν ἐνταῦθα Δ)Π
ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ
(Γ. ΠΟΤΑΜΙΑΝΟΣ)
Θ' ἀναχωρήσῃ ἐκ τοῦ λιμένος μας ἑκάστην ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ ὥρα 2 μ. μ. ἀκριβῶς δι.ά:
ΧΙΟΝ—ΠΕΙΡΑΙΑ
Πάτρας—Σάμην—Κέρκυραν—Βρινδήσιον
Πρακτορεῖον Α. Π. ΜΗΤΡΕΛΙΑ Τηλέφ. 2—37

ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΙΕΣΤΗΡΙΟΥ

ΑΘΗΝΑΙ 27.— Χθὲς ἐπερματίσθησαν εἰς Λονδῖνον οἱ Ἀγγλοσοβιετικαὶ συνομιλίαι. Τὸ ἐκδοθὲν κοινὸν ἀνακοινωθὲν ἀναφέρει ὅτι ὑπὸ ἀμφοτέρων τῶν μερῶν συνεφωνήθη νὰ καταβληθεῖ προσπάθεια πρὸς εἰρήνευσιν τῆς Μ. Ἀνατολῆς, ὅπως τερματισθεῖ ἡ ἄμιλλα ἐπὶ τῶν ἐξοπλισμῶν, ὅπως ἐξευρεθεῖ τρόπος ἐλαττώσεως τῶν ἐξοπλισμῶν τῶν 5 Μεγάλων Δυνάμεων, ὅπως ,αὐξηθοῦν αἱ ἐμπορικαὶ συναλλαγαὶ καὶ ἡ πνευματικὴ ἐπαφὴ μεταξὺ Ἀνατολῆς καὶ Δύσεως.

ΑΘΗΝΑΙ 27 — Πληροφορίαι ἐκ Λευκωσίας ἀναφέρουν ὅτι εἰς προκήρυξίν του ὁ Διγενὴς καθιστᾶ γνωστὸν ὅτι θὰ ἐκδώσει προσεχῶς Μαύρην Βίβλον εἰς τὴν ὁποίαν θὰ περιγραφονται βάσει στοιχείων καὶ καταθέσεων τὰ μαρτύρια εἰς τὰ ὁποῖα ὑποβάλλεται ὁ ἄθῶος πληθυσμὸς τῆς Κύπρου ὑπὸ τῶν Βρετανῶν τρομοκρατῶν. Ἡ κυπριακὴ ἐφημερὶς «Ἐλευθερία» δημοσιεύει εἴδησιν ἐκ Λονδίνου καθ' ἣν τὸν προσεχῆ μῆνα θὰ μεταβεῖ ἐκεῖ ὁ στρατάρχης Χάρντιγκ ὅπως ὑποβάλει ἔκθεσιν ἐπὶ τῆς καταστάσεως. Χθὲς ἔφθασεν εἰς Λεκωσίαν ἡ πρώτη ἐπιστολὴ τοῦ Ἐθνάρχου ἀναφέροντος ὅτι εὑρίσκεται εἰς πλήρη ἀπομόνωσιν καὶ ζητοῦντος ὅπως τοῦ ἀποστέλλονται ἐφημερίδες ἵνα πληροφορεῖται τὰ ἀνὰ τὸν κόσμον συμβαίνοντα.

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΤΑΞΕΙΔΙΩΝ
ΤΑΚΗ ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ
ΜΥΤΙΛΗΝΗ
Ἀναχωρήσεις Ἐξωτερικοῦ
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ
» 1)5)56 Orsova
Ἐκ Πειραιῶς 1)5)56 ΚΥΡΗΝΕΙΑ
Ἀεροπορικῶς:
ΑΜΕΡΙΚΗ — ΚΑΝΑΔΑΣ
ἐκ Πειραιῶς 27)4)56 ΟΛΥΜΠΙΑ
» 24)5)56 »
» 18)6)56 »
» 1)7)56 »
» 18)6)56 Β Φρειδερίκη
» 13.6)56 »
Ἐκδίδομεν εἰσιτήρια ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΑ—ΑΤΜΟΠΛΟΙΚΑ—ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΑ γιὰ ὅλα τὰ μέρη τοῦ κόσμου.
Ἔκδοσις διαβατηρίων τελείως ΔΩΡΕΑΝ
Διὰ πᾶσαν πληροφορίαν, κράτησιν θέσεως ἢ ἐξυπηρέτησιν, γραψατέ μας καὶ θὰ ἔχετε ἄμεσος ἀπάντησιν εἰς τὸ γραφεῖον μας παραπλεύρως «Μ. Βρεταν.».

ΜΕΤΑΝΑΣΤΑΙ
Ἔχετε συμφέρον νὰ ἀναθέσητε τὸ ταξεῖδι σας στὸ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ τοῦ ΚΟΡΑΚΑ.
Διότι θὰ σᾶς δώσει ΣΩΣΤΕΣ ὁδηγίες γιὰ νὰ ἐπιτύχητε ταχεῖαν καὶ οἰκονομικὴν ἀναχώρησιν.
Θὰ σᾶς ἐξασφαλίσει καλὲς θέσεις στὸ πλοῖο ἢ στὸ ἀεροπλάνο τῆς ἀρεσκείας σας, διότι τὸ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΚΟΡΑΚΑ ἀντιπροσωπεύει ἐπισήμως ὅλας τὰς ἀεροπορικὰς καὶ ἀτμοπλοϊκὰς ἑταιρίας. Τιμαὶ εἰσιτηρίων αἱ ἴδιαι μὲ τὰς τιμὰς τῶν Ἑταιριῶν. Ἔκδοσις εἰσιτηρίων μὲ ἀεροπλάνα τῆς ΤΑΕ.
ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ Γ. ΚΟΡΑΚΑ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ
Η ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΥΧΟΣ ΜΟΔΙΣΤΑ
ΚΟΠΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΡΑΠΤΙΚΗΣ
ΔΩΡΑ ΧΟΪΔΑ
Ἀριστοῦχος τῆς περιφήμου Σχολῆς
ΖΩΓΡΑΦΙΔΟΥ
Ἀρχίζει ἀπὸ 1ης Ἀπριλίου ΚΑΤ' ΟΙΚΟΝ παραδόσεις μαθημάτων κοπτικῆς καὶ ραπτικῆς εἰς μαθητρίας, ἀνεξαρτήτως ἡλικίας, μορφώσεως καὶ γνώσεων ραπτικῆς.
Μὲ ἐντελῶς νέον, διὰ πρώτην φορὰν ἐφαρμοζόμενον σύστημα διδασκαλίας αἱ μαθήτριαι γίνονται κάτοχοι ὅλων τῶν μυστικῶν τῆς γεωμετρικῆς τεχνικῆς ἐφαρμογῆς, οὕτως ὥστε νὰ εἶναι εἰς θέσιν ΕΝΤΟΣ ΜΙΚΡΟΥ ΧΡΟΝΙΚΟΥ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΟΣ νὰ κόβουν μόνες των καὶ νὰ ράβουν τὰ πιὸ δύσκολα καὶ περίπλοκα σχέδια.
ΕΥΚΟΛΙΑΙ ΠΛΗΡΩΜΗΣ ΕΙΣ ΤΑ ΔΙΔΑΚΤΡΑ
Διὰ περισσοτέρας πληροφορίας ἀπευθυνθῆτε
ΔΩΡΑΝ ΧΟΪΔΑ Κορᾶ 18. (πλατεῖα Ἀγ. Συμεών)
Καθ' ἑκάστην 10 — 1 μ. μ.

Δὲν φαίνεται ἀκόμη ὅτι εἶναι ὡραία ἐπόν;
Καὶ τὸ δικό σας δέρμα μπορεῖ νὰ ὁμορφήνει χάρις στὴν κρέμα Tokalon
* Τὴν ἡμέρα τὸ δέρμα σας ἔχει ἀνάγκη ἀπὸ τὴν λευκὴ κρέμα TOKALON, ποὺ τὸ κάνει φωτεινό, καθαρό, μάτ, σπαλό.
* Τὸ βράδυ βάλετε τὴν ρόζ κρέμα TOKALON, ποὺ εἶναι ἡ καλύτερη τροφὴ γιὰ τὸ δέρμα, τὸ κάνει λεῖο καὶ τοῦ δίνει τὴν λάμψη τῆς νεότητος.
Ἡ πιὸ δραστικὴ κρέμα χάρις στὴ σύνθεσή της.

ΑΡΙΩΝ ΔΕΥΤΕΡΑ ΘΡΥΛΟΙ ΒΑΓΔΑΤΗΣ
ΚΡΟΣΣ
Εἶνε τὸ πλέον σύγχρονον παυσίπονον γιὰ πονοκεφάλους, πονόδοντο, κρυολογήματα, γρίππη, συνάχι, κοπώσεις, ρευματισμοὺς κτλ.
Κυκλοφορεῖ σὲ κουτὶ τῶν 2 δισκίων.
Μπορεῖτε νὰ πέρνετε μέχρι 6 τὴν ἡμέρα ἀπὸ 1—2 δισκία χωρὶς νὰ πειράξη τὸ στομάχι ἢ τὴν καρδιά.
Ζητεῖτε μόνον ΚΡΟΣΣ σὲ κίτρινο κουτάκι.
Ἀντιπροσωπεία—Παρακαταθήκη
ΜΑΡΙΝΟΣ ΠΟΡΤΟΚΑΛΗΣ Τηλ. 80.14

ΚΗΡΙΑ-ΛΑΜΠΑΔΕΣ ΚΗΡΟΠΟΙΕΙΟΝ Α. ΒΡΑΧΝΟΥ ΟΔΟΣ ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΣ
ΑΝΟΙΞ